

UFR des sciences Odontologiques

Dr. Jean-François LASSERRE
Vice-Doyen Chargé des Relations Internationales
Maître de Conférences des Universités
U.F.R. d'Odontologie de Bordeaux - Service de Prothèses
Ancien Président du pôle Santé Asie Pacifique de l'AUF
Professeur Associé UMP d'Ho Chi Minh Ville
16-20 cours de la Marne - 33000 Bordeaux
Tel. : 05 57 57 30 05 - Fax : 05 57 57 30 10

Email : lasserre.jean-francois@wanadoo.fr

Bordeaux le 4 09 2010

RAPPORT DE MISSION
MISSION D'APPUI DE L'AUF
Faculté d'Odontologie d'HCMV
du 20 juillet au 24 Juillet 2015

→ **Programme de la mission**

-Cette mission à la demande de la faculté Dentaire d'HCMV fût consacrée à l'enseignement de la prothèse esthétique comporta environ 30 heures de cours, trois heures de démonstration clinique sur patient et 4 heures de travail sur les dossiers de coopération en particulier le renouvellement du DIU pour l'année 2016.

-Le public pour les cours fut constitué de 1/3 d'enseignants de la Faculté, 1/3 d'étudiants de cycle 3 et 1/3 de praticiens hospitaliers ou libéraux invités par la Faculté. Au total en moyenne 40 personnes assistaient aux enseignements.

-La traduction fût assurée par des jeunes enseignants francophones issus de formations en France par le passé (Quyen, Lam et Ny principalement)



Cours magistral avec Ny à la traduction

Université de Bordeaux • Scolarité Odontologie

16, 20 cours de la Marne • 33082 Bordeaux cedex • Tél. 05 57 57 30 11 / 30 12 / 30 13
Fax. 05 57 57 30 10 • Mél : scolarite.odontologie@u-bordeaux.fr • Internet : www.bordeaux.fr

UFR des sciences Odontologiques

| Date | Heure | Objet | Lieu | Coordonnées du contact | |
|-----------------|---------------|--|---|---|---|
| | | Arrivée à HCM | | Dr. TRAN Thi Nguyen Ny (nytran11@yahoo.com) 0084 1662019680 | |
| 20 Juillet 2015 | 8h - 12h | Les fondamentaux esthétiques du sourire | Faculte d'Odonto-Stomatologie, Université de Médecine et de Pharmacie d'HCM ville . 652 Nguyen Trai, l'arr.5 HCM ville, Salle B | | |
| | 13h30 - 16h30 | Macrophotographie | | | |
| 21 Juillet 2015 | 8h-10h | Plan de traitement esthétique | | | |
| | 10h-12h | entretien: questions/reponses en PF esthétique | | | |
| | 13h30 - 16h30 | occlusion et esthétique | | | |
| 22 Juillet 2015 | 8h-12h | CAS CLINIQUES: approche minimale invasive | | | |
| | 13h30 - 16h30 | CAS CLINIQUES; approche pluridisciplinaire | | | |
| 23 Juillet 2015 | 8h-12h | communiquer avec le laboratoire | | | |
| | 13h30 - 16h30 | la couleur en odontologie ED | | | |
| 24 Juillet 2015 | 8h-12h | travail administratif | | | a |
| | 13h30 - 16h30 | travail administratif | | | |
| | | Retour France | | | |

→ **Démonstration Clinique sur patient avec le service de parodontologie**

L'apport d'une démonstration de microchirurgie (technique Otto Zurr) sur une intervention esthétique de greffe de conjonctif enfoui me semblait d'un apport technique innovant pour la Faculté d'HCMV. Proposées en début de semaine deux patients furent sélectionnés et nous avons choisi un garçon (étudiant en 4^{ème} année d'Odontologie) pour une greffe de conjonctif sur 13-14-15. Le matériel chirurgical fût apporté de France (loupes grossissement 4,5 et bistouris de microlames de tunellisation ainsi que le fil de suture 6.0.). Environ 5 enseignants du service de chirurgie parodontale assistaient à l'intervention ainsi que trois stagiaires français venus de Faculté de Strasbourg en stage pour 2 mois. L'intervention dura 2h30 et se déroula sans problèmes. Les enseignants furent intéressés pour commander en particulier les aides optiques apportées pour l'intervention.

Université de Bordeaux • Scolarité Odontologie



Intervention de greffe de conjonctif par tunellisation au service de parodontologie



Trois étudiants de Strasbourg Laura, Hélène et David en stage clinique

→ **Cours /atelier choix et transmission de la couleur:**

Le jeudi matin pendant le cours sur la couleur un atelier interactif fut réalisé avec le matériel apporté de France : teintier Vita 3D , fiche de transmission de teinte, appareil de macro-photographie (NIKON D90 - objectif macro 105 NIKON- flash METZ).



Le Dr Vy aidant à l'atelier couleur



Un binôme en action sur le choix de la couleur par teintier Vita 3D

→ Travail sur la coopération

Avec les enseignants francophones et en particulier avec le Dr Tran Thi Nguyen Ny (responsable DIU francophone de la faculté d'HCMV), nous avons évalué le déroulement du DIU d'esthétique 2015 qui se termine en décembre 2015 et piloté par la Faculté de Bordeaux (sous financement partiel par d'Ambassade de France et également diplôme francophone soutenu par l'AUF). Nous avons travaillé sur une nouvelle thématique de DIU pour 2016 centrée à la demande vietnamienne sur l'occlusion : « **DIU l'Occlusion & l'Approche Pluridisciplinaire** » (**DIUOAP**). La sélection des étudiants aura lieu en décembre après la remise des diplômes du DIU 2015.

Un projet de programme du DIUOAP a été défini avec 5 missions par an :

| Année | MISSIONS | Coordonateurs de mission | Enseignants associés d'HCMV | Enseignants associés de HANOI | Période | budget |
|-------|--|--|---|--|------------------------------|------------|
| | 1 Physiologie de l'appareil Manducateur | Responsable Dr Marcel LE GALL + missionnaire 2 (Rennes) | - Pr. Ngo Thi Quynh Lan Email: ngothiquynhlan@yahoo.com - Dr. Pham Le Quyen Email: plquyen@gmail.com - Dr. Tran Thi Nguyen Ny Email: nytran11@yahoo.com | Pr Truong Manh Dung dzungvrhm@yahoo.co.uk Dr Ngoc Vo Truong Nhu votruongnhungoc@gmail.com | avril 2016 HCMV/HANOI | MAE |
| | 2 Occlusion et prothèse fixée dento-portée et implantoportée | Responsable Emmanuel D'INCAU (Bordeaux) et Serges ARMAND (Toulouse) | - Pr. Ngo Thi Quynh Lan Email: ngothiquynhlan@yahoo.com - Dr. Pham Le Quyen Email: plquyen@gmail.com - Dr. Tran Thi Nguyen Ny Email: nytran11@yahoo.com | Pr Truong Manh Dung dzungvrhm@yahoo.co.uk Dr Ngoc Vo Truong Nhu votruongnhungoc@gmail.com | Mai 2016 HCMV/HANOI | FAC |
| | 3 Occlusion et Orthodontie | Responsable Marie-Josée BOILEAU (Bordeaux) Michel LEGALL (Marseille) | - Pr. Ngo Thi Quynh Lan Email: ngothiquynhlan@yahoo.com - Dr. Pham Le Quyen Email: plquyen@gmail.com - Dr. Tran Thi Nguyen Ny Email: nytran11@yahoo.com | Pr Truong Manh Dung dzungvrhm@yahoo.co.uk Dr Ngoc Vo Truong Nhu votruongnhungoc@gmail.com | juin 2016 HCMV/HANOI | FAC |
| | 4 Occlusion et DAM | Responsable Dr Jean-Daniel ORTHLIEB Dr Anne GIRAudeau (Marseille) | - Pr. Ngo Thi Quynh Lan Email: ngothiquynhlan@yahoo.com - Dr. Pham Le Quyen Email: plquyen@gmail.com - Dr. Tran Thi Nguyen Ny Email: nytran11@yahoo.com | Pr Truong Manh Dung dzungvrhm@yahoo.co.uk Dr Ngoc Vo Truong Nhu votruongnhungoc@gmail.com | Juillet 2016 HCMV/HANOI | FAC |
| | 5 Occlusion et prothèse partielle amovible totale et partielle | Responsable Dr Christophe RIGNON BRET +missionnaire 2 (Paris) | - Pr. Ngo Thi Quynh Lan Email: ngothiquynhlan@yahoo.com - Dr. Pham Le Quyen Email: plquyen@gmail.com - Dr. Tran Thi Nguyen Ny Email: nytran11@yahoo.com | Pr Truong Manh Dung dzungvrhm@yahoo.co.uk Dr Ngoc Vo Truong Nhu votruongnhungoc@gmail.com | septembre 2016 HCMV/HANOI | MAE |
| | 6 Conférence clinique finale et REMISE DES DIPLOMES Sélection nouveaux étudiants | Responsable Dr JF LASSERRE | - Pr. Ngo Thi Quynh Lan Email: ngothiquynhlan@yahoo.com - Dr. Pham Le Quyen Email: plquyen@gmail.com - Dr. Tran Thi Nguyen Ny Email: nytran11@yahoo.com | Pr Truong Manh Dung dzungvrhm@yahoo.co.uk Dr Ngoc Vo Truong Nhu votruongnhungoc@gmail.com | décembre 2016 HCMV/HANOI | FAC |

→ **Repas avec Me Catherine DHAUSSY**

Madame Catherine DHAUSSY, Chargée de mission AUF à HCMV, a eu l'amabilité de prendre le temps d'un diner commun avec aussi l'ancien vice Doyenne de la Faculté d' HCMV, Me HUYNH ANH LAN, pilier de la coopération francophone. Nous avons échangé sur les activités de l'AUF les missions à venir et les dernières informations régionales.

→ **Scéance de travail à la Faculté d'Odontologie de Hanoi**

Nous avons profité de la mission pour rencontrer en fin de mission nos partenaires de Hanoi. Après transfert à Hanoi L'après-midi du vendredi a été consacré à un bilan francophone des activités en cours en Odontologie avec nos partenaires en particulier la programmation du prochain DIU pour l'année 2016 organisé en collaboration entre les facultés dentaires de Bordeaux HCMV et Hanoi.



Photo finale Lors de la remise traditionnelle de cadeaux

En résumé plusieurs points positifs ressortent de la mission :

- efforts considérables de la Doyenne, Me Ngo Thi Quynh Lan et de Me Tran Thi Nguyen Ny pour organiser le déroulement optimal de la mission,
- traduction toujours efficace grâce au nombre important d'enseignants francophones en Odontologie,
- matériel de projection et salles correctes pour la vidéo projection,
- contact direct avec les responsables de l'antenne AUF d' HCMV (Mr NGUYEN TAN DAI et Me Catherine DHAUSSY).
- Entretien de la francophilie universitaire.



Dr Jean-François LASSERRE